

淮南子

校●注●译

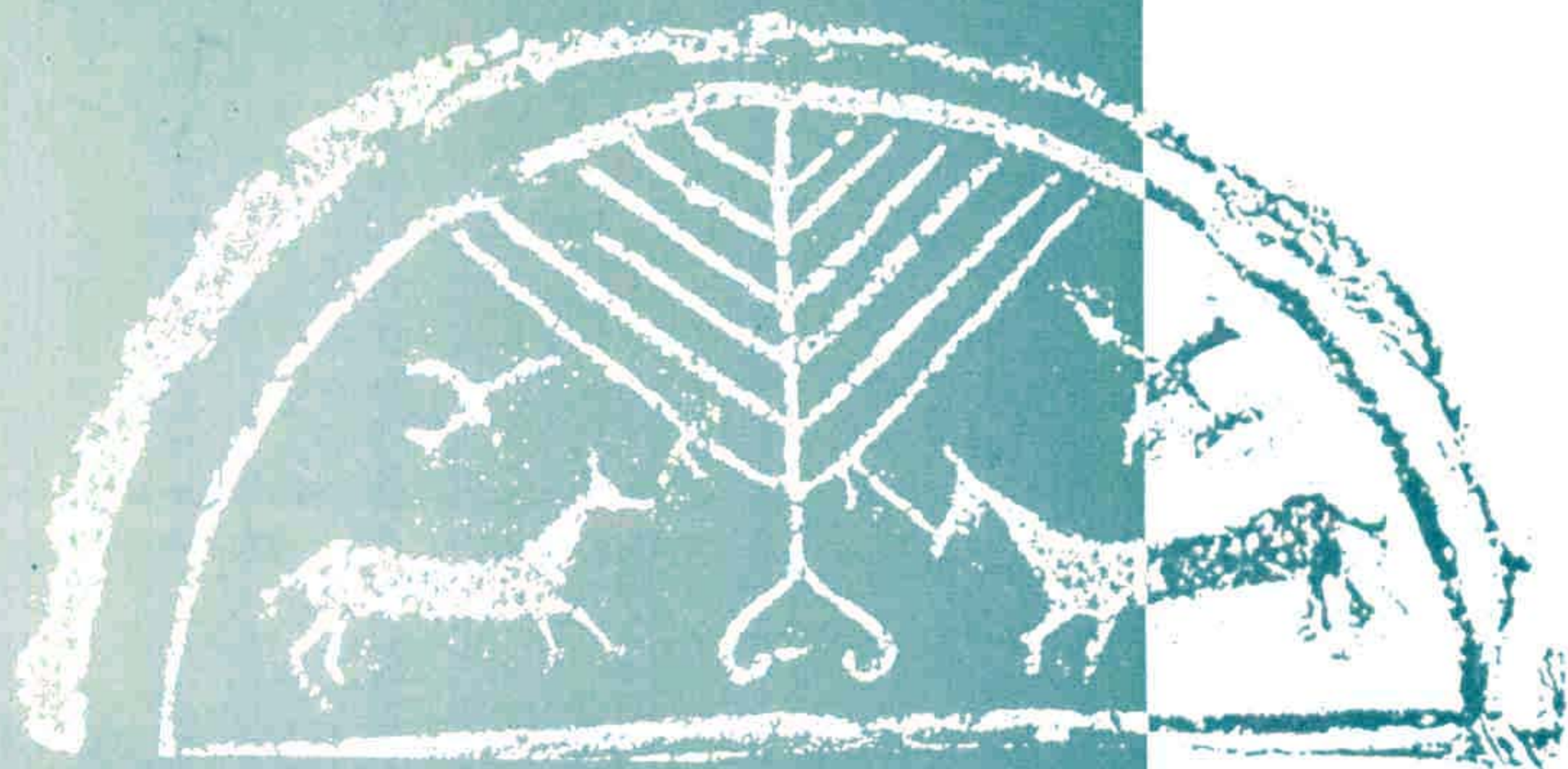
陈一平 著



淮南子

校●注●译

陈一平 著



粤新登字01号

淮南子校注译

陈一平 著

*

广东人民出版社出版发行

广州市红旗印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 35.75印张 3插页 830,000字

1994年1月第1版 1994年1月第1次印刷

印数 1—5,300册

ISBN7—218—00617—5/Z·54

定价：32.00元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与本厂联系调换。

序

曹础基

一平同志完成了《淮南子校注译》，是一件可喜可贺的事。这不仅是因为一平同志经过多年孜孜不倦的努力终于取得了硕果，而且还因为《淮南子》的价值也许从此引起重视。

《淮南子》一书，二千年来，似乎遭到冷遇。直到今天，诸子的注译，出了一本又一本，但总未见有《淮南子》的注译本。这种不公平的现象，是不是《淮南子》一书的价值所决定的呢？绝对不是。只要我们把《淮南子》通读一遍，自然就会觉得这是一本了不起的著作。

它以空前丰富的体系见之于世。《汉书·艺文志·诸子略》中，谓诸子“各引一端，崇其所善”。指先秦各家而言，这无疑是恰当的。《淮南子》则不然，如作者在《要略》中所云：“非循一迹之路，守一隅之指。”因而它的体系是多元的、开放的。尽管它也有主体思想，即以老庄之道为宗，但道本身是无所不容的，所以能吸收了各家之精华，形成了庞大而丰满的理论体系。天地之终始、万物之源流、人际之纲纪、心性之修养，形而上、形而下，自无至有，无所不及。所谓“天地之理究矣，人间之事接矣，帝王之道备矣。”（《要略》）体现了诸子经过百家争鸣

之后，融合统一的趋向，以及汉初大一统，无为而治，与民休息的政治需求。

它继承了老庄的道体论，但扬弃了老庄之道的玄虚。作者清醒地认识到：“言道而不言事，则无以与世浮沉”，故“虽验乎老庄之术，而以合得失之势者也。”把道与时势的需求相结合，多方面地论述了道之用。使道家理论成为可操作的理论。

汉武帝开始，中国的统治者，假如不是选择董仲舒的学说，搞独尊儒术，而是提倡《淮南子》作为统治思想的话，大概就不会千百年来，“咸以孔子之是非为是非”（李贽《藏书·世纪列传总目前论》），但也不会咸以《淮南子》之是非为是非。文化界一定会出现一种比较自由、开放的局面。当然，这永远只能是一种假设。

中国圣人们的心思，多花在人际关系的研讨上，而人与自然的关系往往有所忽略。孔子罕言天，董仲舒的天人感应说，亦不过是人际关系的变相。司马迁“究天人之际”，在《史记》中作了一些努力。而在他之前的《淮南子》作者，是认真探索过自然界的许多奥秘的。天文、地理、历法、气候、物种及其演化等方面的自然科学知识，都有所论述。尽管其中有想象的成份，但不少达到了当时的最高水平。在科学史上，也是一本重要的著作。无论从社会科学或是自然科学的角度，《淮南子》都应得到充分的重视。

一平同志的这本《淮南子校注译》，包括了校、注、译，每篇有说明，全书有前言，并附刘安小传。前言把全书庞大而复杂的体系与结构进行条分缕析，评价中肯，时有独见。校勘中参阅了主要的版本，总结和吸取了前人的成果，而又有所提高。注释

简明，译文流畅。这是《淮南子》研究的良好开端，亦给《淮南子》爱好者与研究者提供了一个通俗而又较为精当的本子。

本书的校注译工作，一平同志在攻读硕士期间已经开始，一连用了五年时间。这是够快的，也是够苦的。我以为，作为年青的古籍研究者，先花几年的时间，搞点“一本书主义”是值得的，甚至是必要的。在古代文化研究中，对方法陈旧表示不满，力图寻找新的理论、新的方法，以开创新局面，愿望是好的。但必须以熟悉对象为基础，否则方法就成为无的之矢。连一本古籍都没有认真下过工夫，光凭方法的移用，二手材料的重新组装，很难取得有价值的成果。一平同志的研究路向是正确的，希望他再接再厉，做出更大的成绩。

一九九〇年五月

前 言

一、《淮南子》：汉代重要的哲学、政治学著作

《淮南子》是西汉前期一部规模宏大、内容富赡的哲学及政治学巨著。它的作者是汉高祖刘邦的孙子、淮南王刘安（前179—前122）。刘安博学多才，喜招宾客，又很有政治野心。他收养的宾客多是方术之士，刘安经常和他们讨论学问，组织他们著书立说。据高诱《淮南子叙目》，《淮南子》一书就是刘安组织门客共同撰写的。除《淮南子》外，《汉书·艺文志》还著录了一大批淮南王刘安的其他作品。前122年，刘安因谋反事发而自杀，他的大量著作不久就散失了。到了光禄大夫刘向奉命校阅宫廷藏书，才把《淮南子》这部书整理出来。此书原名《鸿烈》，书中《要略》篇云：“此《鸿烈》之《泰族》也”，《西京杂记》亦谓“淮南王著《鸿烈》二十一篇”，足资证明。刘向校定后名之曰《淮南》，《西京杂记》始称《淮南子》。《西京杂记》卷三云：“淮南王安著《鸿烈》二十一篇，……号为《淮南子》，一曰《刘安子》。”

《淮南子》共二十一卷，《道藏》本将《原道训》、《俶真

训》、《天文训》、《地形训》、《时则训》、《主术训》、《泛论训》等七篇各分为上下卷，自此《淮南子》有二十一卷和二十八卷两大版本系列流传。

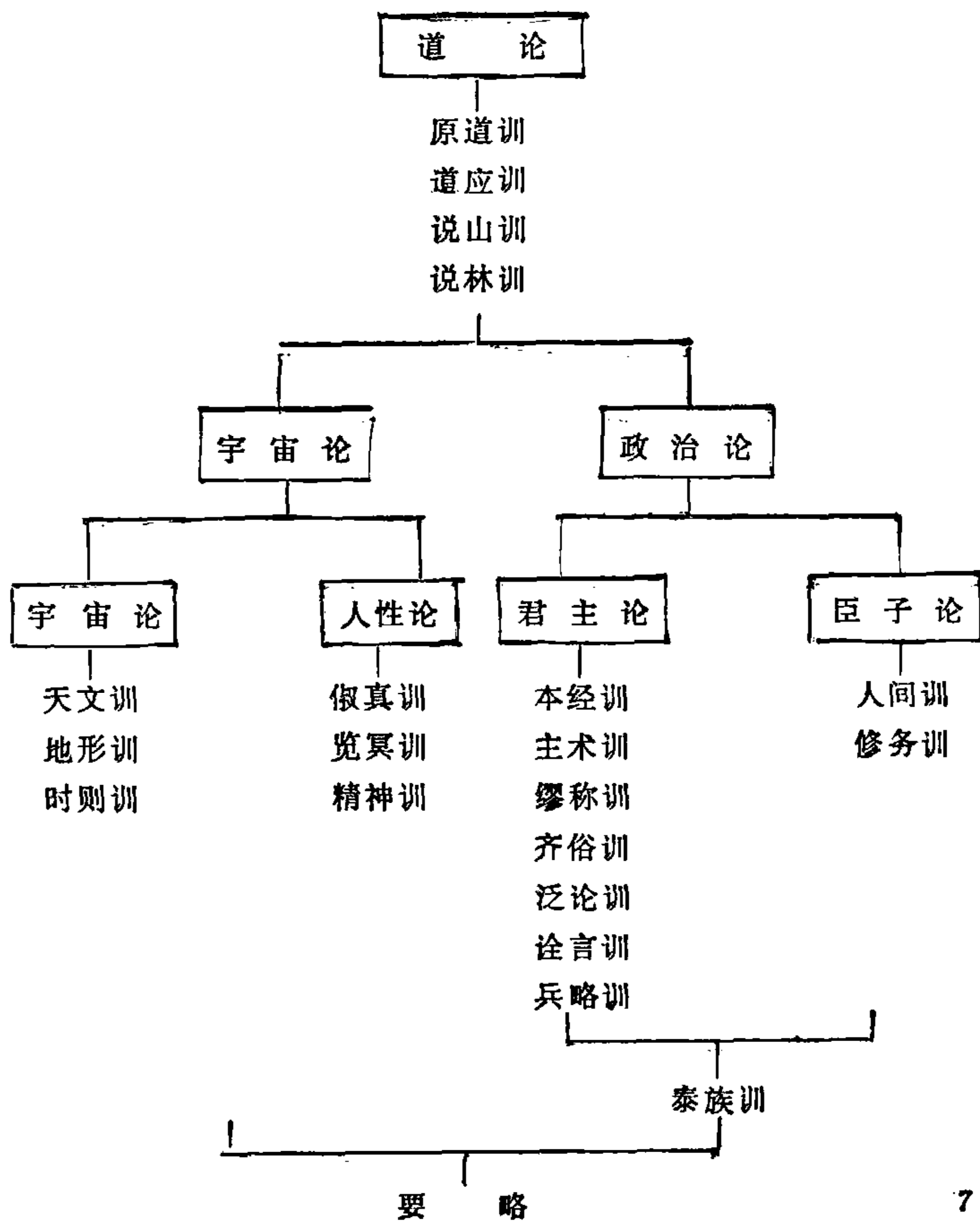
《淮南子》向来不大为人注意，近年来情况有所改变。但对此书的研究尚待深入，甚至一些基本评价也有展开进一步讨论的必要。首先，《淮南子》是一部什么性质的书？它有没有系统的理论体系？《汉书·艺文志》把《淮南子》列入“杂家”，后人就常有一种误解，以为杂家就是杂凑各说，不成一家。有的虽不以为它是杂凑成书，但也觉得它没有系统的理论体系，是一部论文集。这些见解与《淮南子》的实际是有较大距离的。《汉书·艺文志》（以下简称《汉志》）说：“杂家者流，盖出于议官，兼儒墨，合名法，知国体之有此，见王治之无不贯，此其所长也，及荡者为之，则漫羨而无所归心。”可见，《汉志》将杂家作为一种学术派别，并没有鄙之为大杂烩的意思，而是肯定它兼容百家自成一统，对国体、王治都有重要作用。而且所谓“杂家”，是相对儒、法等“专门家”而言的。正如吕思勉所说：“专门家虽有所长，亦有所蔽。如今言政治者或偏见政治之要，言军事者或偏见军事之要，不惜搁置他事以徇之。然国事当合全局而统筹，实不宜如此。惟杂家虽专精少逊，而因览四方，故能免此弊而足当议官之任。此后世所谓通学者之先驱也。”^①其次，就《汉书·艺文志》所载杂家二十家而论，内容上亦有所侧重，大多可入黄老之学及兵法一类。作为杂家代表作品的《吕氏春秋》及《淮南子》，皆以道为主，融汇各家，有其理论体系。故有人

^①《先秦学术概论》158页，中国大百科全书出版社1985年版。

认为《汉志》所谓杂家乃深受黄老之学影响的作品，有人则将它称为新道家。至于《汉志》指责杂家“漫羨而无所归心”，这是对杂家发展入末流，学杂家者“走火入魔”的批评。《汉志》论述诸子各家皆先指出其源流，然后总结其长处，指出其末流的危害，如说儒家，既说其长处，也指出“然惑者既失精微，而辟者又随时抑扬，违离道本，苟以哗众取宠”。显然，正如不能笼统地将“违离道本，苟以哗众取宠”的帽子扣到儒家头上一样，也不能笼统地给杂家戴上一顶“漫羨而无所归心”的帽子。

当然，考查《淮南子》是否自成一家，有无完整的理论体系，最主要的依据还是《淮南子》本身。我们认为，《淮南子》是刘安最重要的著作，不仅系统地论述了他的哲学思想，也全面阐明了他的政治主张。它以道家理论为指导思想，融汇各家，自成一体，是一幢规模宏伟、功能齐全的为汉大一统王朝服务的理论大厦。全书二十一卷，从内容上看，大体可以分为三大部分：第一部分是全书的理论总纲——道论，包括第一卷《原道训》和第十二卷《道应训》、第十六卷《说山训》和第十七卷《说林训》。《原道训》是对道理论全面系统的论述，而《道应训》、《说山训》、《说林训》则是从不同角度对道理论的解释、喻说。第二部分是全书的宇宙论，包括第二卷《俶真训》至第七卷《精神训》共六卷，论述宇宙天地的形成及人性真谛。由于作者是将天地人看作宇宙不可分割的组成部分，所以对人的哲学认识也包括在它的宇宙论之中。如果按照一般理解，那么《天文训》、《地形训》、《时则训》是全书的宇宙论，而《俶真训》、《览冥训》、《精神训》则可以看作是《淮南子》的人性论。第三部分是全书的政治论，包括君主论和臣子论。第八卷《本经训》到

第十五卷《兵略训》（第十二卷《道应训》除外）是全书的君主论，论述君主之道、统治之术。第十八卷《人间训》、第十九卷《修务训》则是全书的臣子论，论述处理社会生活中的各种矛盾及人格修养、学习的原则。第二十卷《泰族训》则是《淮南子》政治思想的综论，也可以说是全书政治论的总结。而第二十一卷《要略》则是全书的序言，介绍著书的目的及各篇的内容提要。全书的理论构架如下图所示：



就内容的庞大有序、构架复杂严谨而言，在《淮南子》之前还没有哪一部著作能达到这样的水平。而《淮南子》的出现，是有深刻的社会历史背景的。西汉前期，面对秦朝暴政及秦末战争造成的满目疮痍的社会，统治者采用黄老之学作为统治思想，实行无为而治。几十年间，社会生产力得以迅速恢复和发展，出现了经济繁荣的“文景之治”。到汉武帝初年，竟出现“都鄙廩庾皆满，而府库余货财，京师之钱累巨万，贯朽而不可校。大仓之粟，陈陈相因，充溢露积于外，至腐败不可食”^①的现象。但同时，“无为而治”也带来一系列的社会政治问题，特别是中央控制权削弱，诸侯藩国势力膨胀，同姓或异姓诸侯藩国叛乱事件连年不断，对汉王朝统治构成很大威胁。另一方面，由于疏于管制，土豪劣绅、贪官污吏横行乡里，鱼肉人民，或兼并土地，或囤积居奇，民怨沸腾，激化了社会阶级矛盾。汉统治者意识到他们的政治机器出问题了，急需检讨治国方略，寻找适应强化大一统政治需要的哲学思想和政治理论。出路无非两条：一是对汉初以来的黄老之学加以修正，使之适应新的历史进程的需要，二是抛开黄老之学改弦更张。于是在景帝、武帝时期，先后出现了两套为汉王朝统治服务的系统的哲学思想和政治理论，一套就是以道家思想为核心，修正、改造黄老之学，兼容百家的刘安的《淮南子》，另一套是以儒家思想为核心，糅合阴阳家思想的董仲舒的《春秋繁露》。虽然这两部书的理论体系大相径庭，但有一点是共同的：即它们都是作者为汉王朝开出的济世良方。《淮南子·要略》说：“若刘氏之书，观天地之象，通古今之事，权事而

^①《史记·平准书》

立制，度形而施宜，原道之心，合三王之风，以储与扈冶，玄眇之中，精摇靡览，弃其畛挈，斟其淑静，以统天下，理万物，应变化，通殊类，非循一迹之路，守一隅之指，拘系牵连之物，而不与世推移也。故置之寻常而不塞，布之天下而不究。”也就是说，天地之理，人间之事，帝王之道，全都包括在这部书里了。刘安把这部著作定名为“鸿烈”，鸿是大的意思，烈是动业的意思，就此也可以看到他对这部著作的重视和自负。有人认为《淮南子》的成书，是刘安夺权阴谋的一个组成部分，是诸侯藩国分裂势力与中央对抗的思想武器，这似乎言之过重。当然，以黄老道家为理论基础的无为政治客观上对诸侯藩国扩展自己势力有利，加上有汉初几十年成功的经验，又得到武帝以前历代皇帝、外戚的支持，刘安从感情上愿意对黄老道家理论进行一番兴利除弊、扬长避短的改造。事实上，刘安已在道家理论中注入了几乎是最大限度的积极入世的因素。但是《淮南子》毕竟没有被汉武帝接受，而董仲舒的《春秋繁露》却大行其道。罢黜百家，独尊儒术，连《淮南子》这一家也给“罢黜”掉了。个中缘由，除了刘安谋反这个因素外，更重要的还是因为董仲舒的神学体系既用君权神授理论使汉王朝统治神圣化、绝对化，又交给统治者“三纲五常”的绳索，更有效地束缚人民思想和行动，这就更能迎合统治者的口味。然而《淮南子》在这方面的缺陷，不正可以说明它少点专制色彩，多点协调社会矛盾，提倡尊重客观规律的精神吗？时至今日，我们是否可以对《淮南子》理论作出新的评价呢？

二、《淮南子》的理论基础——道论

(一) 道——宇宙的本原

《淮南子》的最高范畴是道，属于道一元论。《天文训》云：“天地未形，冯冯翼翼，洞洞漶漶，故曰太昭。道始于虚廓，虚廓生宇宙，宇宙生气。”这里，太昭是指宇宙生成以前的浑沌阶段，虚廓是形容太昭虚清空旷的形态。天地还没有形成的时候，到处浑沌不分，空濛无边，道就是在这种虚清空旷的状态中产生。这种虚清空旷的状态产生出时间和空间，在漫长无边的时间和空间中产生出气。可见，道是第一位的，气是第二位的，气由道所产生。有人认为《淮南子》是气一元论，或者把道和气等同起来，这是不妥的。但是我们也必须注意到，《淮南子》的道一元论与先秦老庄的道一元论已有所不同。老庄强调道“自本自根”^①，无始无终，而《淮南子》却提到了道的起始。《天文训》还说：“道始于一”。这个“一”，也就是“虚廓”。“虚廓”、“一”浑沌不分、无始无终的形态，决定了道也必然是无始无终的。从这一点说，《淮南子》与老庄相通。《老子·第二十五章》：“有物混成，先天地生。”《淮南子》“道始于一”就是对《老子》这一观点的引申和发挥。但从强调自本自根到强调始于虚廓，正说明《淮南子》对先秦道论进行了修正，这正是《淮南子》道论一个鲜明的特色。

全书第一篇《原道训》，开宗明义，描述了道的特征和功

^①《庄子·大宗师》

用：“夫道者，覆天载地，廓四方，析八极。高不可际，深不可测。包裹天地，禀授无形。原流泉淖，冲而徐盈；混混滑滑，浊而徐清。故植之而塞于天地，横之而弥于四海。施之无穷，而无所朝夕。舒之悞于六合，卷之不盈于一握。约而能张，幽而能明，弱而能强，柔而能刚。横四维而含阴阳，纟宇宙而章三光。甚淖而滑，甚纤而微。山以之高，渊以之深，兽以之走，鸟以之飞，日月以之明，星历以之行，麟以之游，凤以之翔。”这里论述的道，是指道的始初状态，它具有二大特征：

首先是它的普遍性。道是没有具体形状的实在。既不是任何具体的东西，又总括了世界上任何物质的精髓。正因为如此，道是无所不在的。打一个不确切的比方，道的这种性质，跟我们现在说的空气有些相像。它无所不在，大到无边无涯，整个世界都在它的囊括之中；它又小到极点，再小的缝隙都可以钻进去。当然，道与空气并不相同，因为按照道家观点，空气也是由道“生”出来的。再说，大气层之外无空气，而道却可以覆盖日月星辰；我们可以创造出空气不能进入的环境，而不可能在任何地方阻碍道的存在。我们可以区分出微小的物质，小到原子、粒子、中子，但中子之所以成为中子，就有道在那里起作用。也就是说，道要比空气大得多，又小得多。

其次是它的统一性。道是世界上一切对立面的统一体，是所有矛盾的中心和终结。也就是说，宇宙万物所有对立矛盾的事物、现象，都是道分化演变而成。如古代将世界分为阴阳两个基本的对立面，天是阳，地是阴；男是阳，女是阴，而在道那里，阴阳合一，天地、男女皆道分化而成。一分为二，二包括在一之中。但是，尽管道具有两个对立面不同的性质，而在外在的表现

形式上，道往往呈阴性形态。虽然道无边无涯，却是看不见、摸不着的；虽然道的光明盖过日月，却表现出幽冥浑茫的形态；虽然道无坚不摧，却是柔软似水，含而不露。所以道往往是似小而大，似幽而明，似弱而强，似柔而刚。同时，由于道是涵括了对立面的统一体，只是蕴含着各种矛盾的因素而尚未分化萌发，所以就具有纯粹、精一的特性，没有被污染，没有蜕变，也没有淡化。像一个受精卵，尚未演变成人体，但却拥有变成硕大人体所需要的内容。从这点来说，受精卵是最精一纯粹的。如果把道比作受精卵的话，那么这个受精卵所孕育的不仅仅是人体，还包括天地、日月、星辰、山川树木，飞禽走兽，一切有形的甚至无形的物体，这些内容浓缩于道这个受精卵之中，其精粹纯一便是无以复加的了。

道的始初状态是道的最高层次。这一层次的道通常也称为大道、太上之道。而道进入发展演化有形万物阶段之后，它的存在和发展就具有新的特点：

其一，自然无为。道产生出天地万物，并不是有意识地这样做，而是顺其自然。生成天地万物之后，也不以产生者自居，不对由它产生的事物拥为己有，也就是《原道训》所说的：“太上之道，生万物而不有，成化像而弗宰。”

其二，循环往复，生生不息。道生成万物并不是直线发展，一条路走到底，而是像转轮、像车轴那样周而复始。天上斗转星移，日出日落，地上春去秋来，四时交替，人间新生老死，这个生机勃勃、井然有序的世界都是由道这一特性所决定的。当然这并不是说道没有发展变化。按照《淮南子》的观点，道在生成各种具体事物过程中自身形态也发生变化，最显著的变化有两方面：

一是道不断地稀释、淡化。道从始初状态发展，产生出万物，万物无一例外地摄取了道作为自己的精髓，从而构成五彩缤纷的世界。由于万物在产生过程中的次序、地位不同，所以它们摄取道的数量和质量是不一样的。越早产生的有形物质越接近道，越能体现道的精华。正像在一杯清水中注入一滴浓墨，墨慢慢扩散开来，越来越广泛，也越来越淡，越接近墨源部分墨色越浓。这样，万物与道的关系便有了等级之分，愈接近道始初状态的就越尊贵。在各种物体中，天地最先产生，最接近道的始初状态，所以天地就比其他物体尊贵，而那些分支越多、离道越远的物体就越卑贱。从另一个角度，也可以用无形到有形这一次序作为尺度来衡量，越是接近无形的就越接近道的始初状态，也就越尊贵。所以《原道训》说：“夫无形者物之大祖也，无音者声之大宗也，其子为光，其孙为水，皆生于无形乎！夫光可见而不可握，水可循而不可毁，故有像之类，莫尊于水。出生入死，自无蹠有，自有蹠无，而以衰贱矣。”

《淮南子》关于道在发展运动中不断稀释、淡化的观点，是对先秦道论的重大发展。先秦道论认为，万物得道而生，因而是齐一、平等的。《庄子·知北游》认为，蝼蚁、稊稗、瓦甃，乃至屎溺，都是道的存在形式，它们没有贵贱之分。虽然老庄也推崇水德，但其着眼点是推崇水为“柔胜刚，弱胜强”的象征，而《淮南子》推崇水德，着眼点是推崇水作为有形物体离道始初状态最近，因而最尊贵，并且推而广之，以万物和道的始初状态的亲疏远近关系为基准，排列出万物的相生尊卑次序。《地形训》云：“容生海人，海人生若菌，若菌生圣人，圣人生庶人，凡容者生于庶人。”这就把道家理论与儒家等级观念结合起来，为封

建等级制度的建立提供了哲学的依据，这正是《淮南子》为适应封建专制政治的需要，对道家理论进行改造的重要内容。

二是道生成万物以后，物化为各种物体赖以生存发展的核质，从而成为各种具体事物之道。万物得道而生，而任何一种物体所获得的道与该物体的特征相结合，就成为该物体的精髓，或者称为该物体之“道”。人从道的始初状态，也就是“大道”中得到自己的精华，它与人的特性结合，就成为人之道。等而下之，兽类虫鱼从道的始初状态中得到自己的精华，它与兽类虫鱼的特性结合，就成为兽类虫鱼之道。这样，各种具体物质既与宇宙总体具有同一性，又具有本事物区别于他事物的特殊性。很显然，这种具体事物之道与作为道的始初状态的“太上之道”不是同一个层次，前者是受后者制约的。

由此可见，《淮南子》所说的道基本的含义，分为两个层次，最高层次是指宇宙本体，第二层次是指具体事物之本性，它们都属于自然的范畴，是自然的而非人为的，在这个意义上，道与自然相通。

（二）道——社会生活的最高准则

道家的一个重要特征是将他们所认识、总结的自然界产生和发展的规律作为人类社会一切活动的最高准则。《淮南子》也是如此。既然道具有宇宙最基本素质的含义，所以遵循道的原则就成为修身养性、为人处世乃至治理天下的基本准则。

用自然之道指导社会政治生活、个人的为人处世和修身养性，可以总结出三大原则：

其一，顺随自然，无为政治。这是社会政治生活总的原则。